



סניף \_\_\_\_\_  
فرع \_\_\_\_\_

תאריך \_\_\_\_\_

לכבוד לحضرת

التاريخ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**הנדן: אישור מעסיק על תקופת העסקה ושכר**

**الموضوع: تصريح المستخدم لفترة العمل والأجر**

רצ"ב טופו אישור מעסיק על תקופת העסקה ושכר. מرفق بهذا נموذג تصريح المستخدم לתקופה העבודה והשכר  
טופו זה נשלח אליך בעקבות תביעה ל \_\_\_\_\_ שהוגשה אלינו ע"י:  
הذانموذج أرسل إليك أثر طلب \_\_\_\_\_ التي قدمت لنا بواسطة:

מספר זהות رقم الهوية ס"ב	שם פרטי, الإسم الشخصي	שם משפחه שם العائلة
_____	_____	_____

אבקש למלא את הטופו המצ"ב בתקופה של \_\_\_\_\_ חודשים שקדמו ליום \_\_\_\_\_  
أطلب ان تعبئ النموذج المرفق لفترة \_\_\_\_\_ أشهر التي سبقت يوم \_\_\_\_\_

בכבוד רב,

פקיד תביעות

بااحترام

موظף الطلبات .

עמוד 1 מתוך 2

ס.ז.הוֹת / דַרְכָןּוֹ רְכֶם הַיּוֹתָה / גּוֹזֵן סִפְרָה	לְשִׁיםּוֹשׁ פָנִימִי בָלְבָד (סִירִקְה) לְלַסְעֻמָל דָאַחֲלִי פָכֶט
סִוגֵם הַמְסֻמָר נוֹעַ מְסֻנְדָט	דָפִים אָוֶרֶאָך מְסֻנְדָט
<b>0   3</b>	

**חותמת קבלה**  
**توقيع الاستلام**

המוסד לביטוח לאומי  
مؤسسة التأمين الوطني  
מיניבת הגמלאות  
إدارة المخصصات



1

**פרטי המוסיק تعاصيل المستخدم**

שם המוסיק שם المشغل

<b>כתובת (הרשומה במשרד הפנים) العنوان ( المسجل في وزارة الداخلية )</b>						
מיקוד البريدي	יישוב البلد	דירה השقة	כניסה המدخل	מספר, בית رقم البيت	רחוב / تأ دوار شارع / صندوق بريد	
דואר אלקטרוניبريد الكتروني		מספר ٩٧٥ رقم الفاكس		מספר טלפון رقم الهاتف		
מיקוד البريدي	יישוב البلد	דירה השقة	כניסה המدخل	מספר, בית رقم البيت	רחוב / تأ دوار شارع / صندوق البريد	

**מען למכתבים (אם שונה מהכתובת המפורטת למעלה) عنوان المراسلة (إذا تغير عن العنوان اعلاه)**

## פרטי העובד השכירتفاصيلعاملالأחד

אנו מאשרים בזאת שהרשום מטה הועסק על ידיינו כעובד שכיר, ועובדתו הופסקה, בהתאם לפרטים הרשומים מטה:  
نحن نصادق بأن المسجل أدناه عمل عندنا كعامل أجير، وأوقف، عن عمله، حسب التفاصيل المسجلة أدناه:

תקופת ההעסקה עד תאריך: _____ חודש _____ שנה _____ יום _____	מספר זהות رقم الهوية _____ ס"ב _____	שם פרטי الاسم الشخصي _____	שם משפחה שם العائلة _____
--	--	----------------------------------	---------------------------------

הסיבה להפסקת העבודה: הסיבב לإنها العمل:

- יציאה לחיל"ת ביוזמת המעסיק  פרישה לפנסיה – ביוזמת המעסיק  
الخروج للتقاعد – بمبادرة المستخدم  
 סיבה אחרת. נא לפרט: \_\_\_\_\_  
الخروج لجازة بدون أجر بمبادرة العامل  
سبب آخر. من فضلك فصل:

מספר ימי חופשה שנותרו במסגרת החל"ת: _____ מספר ימי חופשה שנותרו במסגרת החל"ת: _____ מספר ימי חופשה שנותרו במסגרת החל"ת: _____ מספר ימי חופשה שנותרו במסגרת החל"ת: _____	עד תאריך: חודש _____ שנה _____ יום _____			
--	---	---	---	---

זכאי לקצבת פרישה يستحق لراتب تقاعد <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> כן نعم	עובד בשבת يعمل أيام השבט <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> כן לא	מספר שעוט עובדה ביום יום _____	מספר ימי עובדה בשבוע יום _____	שכר שולם על בסיס דفعأجرו על أساس: <input type="checkbox"/> חודשי <input type="checkbox"/> יומי <input type="checkbox"/> שבועות <input type="checkbox"/> אחר شهري يومي حسب الساعة آخر
---	---	---	---	--

האם העובד מוגדר במס הכלוח כבעל שליטה בחברת מעיטים (כהגדתו בסעיף 32 לפקודת מס הכלוח) هل العامل معروف في ضريبة الدخل كصاحب سيطرة في زمرة אقلיה (حسب מדולוה في المادة 32امر ضريبة الدخل) <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> כן	העובד נמנה עם בעל חברה הعامل بعد من أصحاب החברה הشركة <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> כן نعم	שולם תשלום בגין אי מתן הودעה מוקדמת (ימים/חודשים): دفع دفعة بخصوص عدم إبلاغ مسبق (أيام/أشهر): עד תאריך: _____ עד תאריך: _____ עד תאריך: _____ עד תאריך: _____
---	---	--

קיים קרבה משפחתית בין העובד ותוגד קרבהعائلية بينك وبين العامل <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> כן, מסווג نعم, من نوع لا	שכר שולם דفع الأجر בבנק <input type="checkbox"/> בהמהאה <input type="checkbox"/> במזמן <input type="checkbox"/> אחר في البنك في شيك نقدي آخر
---	--

## הצהרה تصريح

אני החתום מזכה בזאת שמסורתית את כל הפרטים הקשורים בעבודתו של העובד, נדרש בחלק זה  
أننا الموقع أدناه أصرح أنني قدمت كل التفاصيل المتعلقة في عمل العامل، حسب ما هو مطلوب في هذا الجزء

תאריך \_\_\_\_\_ חתימה וחותמת המעסיק/העסק **X** التاريخ \_\_\_\_\_ توقيع وختם المستخدم/العمل توقيع معنى النموذج ووظيفته

טופס זה מנוטח בלשון זכר אך פונה לנשים וגברים כאחד

هذا النموذج مكتوب بصيغة المذكر لكنه موجه للإناث والذكور على حد سواء

### פרטים על העבודה והשכרتفاصيل عن العمل والأجر

1. יש למלא פרטיהם על עבודה השכירות ועל השכר ב- 24 החודשים שקדמו למועד הפסקת העבודה, כולל חודש עבודה אחרון. يجب أن תعلى النقاصיל عن عمل الأجיר والأجر في الـ 24onthera التي سبقت موعد إنهاء العمل,يشمل شهر العمل האחרון.
2. אם העובד הושך בשנה וחץ האחרונה יותר מ-300 ימי עבודה (שכר يوم) או יותר מ-360 ימים (חודש), אפשר להסתפק ברישום 300 או 360 הימים האחרונים.
3. إذا אinstנגלعامل פ السننةوالنصف الأخيرة أكثر من 300 يوم عمل (أجر يومي) أو أكثر من 360 يوما (أجر شهرى), يمكن الإنكفاء تسجيل 300 או 360 يوما الأخيرة.
4. לעובד חדש שקיבל שכר بعد חודש מלא, יש למלא בטורו "מוס'ימי עבודה עבורם שלום שכר" – "חודש מלא" אין צורך לפרט את מוס' החודמים. כאשר לא שלום שכר بعد ימי היעדרות, יש לציין את מוס' הימים שבัดם לא שלום השכר. לעامل الشهرى الذي تقاضى أجرا شهر كامل, يجب أن יעבא ב الخانة "عدد أيام العمل التي دفع فيها الأجر" – "شهر كامل" ولا حاجة לנفصل عدد الأيام. عندما لم يدفع أجرا الأيام الغياب, يجب أن נזכיר عدد الأيام التي لم יدفع فيها الأجر.

אין לכלול רכיב שכר שאינם חיבים בדמי ביטוח לאומי ואין לכלול תשלום שנותנו לעובד אחר ניתוק יחס עובד-מעביד לאتدخل מרכיבי الأجיר التي לא تستوجبدفع التأمين الوطني ولاتدخل دفعات التي أعطيتللعامل بعد انقطاع صلة العامل مع المستخدم.

מספר זהות رقم الهوية ס"ב	שם פרטי שם الشخصي	שם משפחה שםعائلة	פרט העובד השכר: تفاصيل العامل الأجر:
<b>היעדרויות עבורם לא שלום שכר תגובהות לא الأجיר</b>	<b>מוס'ימי עבודה עבורם שלום שכר מספר ימי العمل التي دفع فيها الأجיר (כוללימי חג, חופשה, מחלת) (يشمل أيام האובדן, العطل, المرض)</b>	<b>אחד משרה نسبה הוותפה</b>	<b>דמי ביטוח דמי ביטוח שנינו رسوم التأمين رسوم التأمين الصحي التي خصمت</b>
סיבה السبب	מוס' ימים عدد الأيام		השכר ברוטו החיב בדמי ביטוח בש"ח المبلغ الكلى الموجب לדفع رسوم التأمين (כוללفرضيات وتשלומים נוספים) (يشمل فروقات ودفعات إضافية)
			בחודש/ בاليear/ السنوات/ في الشهر
			1
			2
			3
			4
			5
			6
			7
			8
			9
			10
			11
			12
			13
			14
			15
			16
			17
			18
			19
			20
			21
			22
			23
			24

**פירוט תשלום חד-פעמיים והפרשים שנכללו בשכרتفاصيل الدفعات لمرة واحدة والفرقفات التي ضمنها الأجر**

ל' בטור "מהות התשלומים", לגבי תשלום חד-פעמיים - רשום את סוג התשלומים, כגון: דמי הbaraה, ביגוד, מענק חד פעמי, משכורת י"ג, בונוס תקופתי וכו'. לגבי " הפרשי שכר" (כולל שעות נוספות ופרמיות) – רשום " הפרשיים" ושיכם לחודשים שבוגדים הם שלולמים.

ל' في خانة "ماهية الدفع", بخصوص دفعات لمرة واحدة - سجل نوع الدفع، مثل: بدل الإستحمام، اللباس، هبة لمرة واحدة، راتب 13 شهر ، علاوة لفترة زمنية وغير ذلك بخصوص "فوارق أجر" (يضم ساعات إضافية وعلاوة) - سجل "الفوارق" وأتبعها لأشهر التي دفعت من خلالها.

עד תאריך حتى تاريخ	מזהה רשות מספר מס' רשות	שם סכום בש"ח دفع مبلغ בשקל חדש	בחודש בו החודש בו	מהות התשלום מהيota الدفع

סיבה אחרת לשינויים בשכר:  
سبب آخر للتغيير في الأجر:

תאריך \_\_\_\_\_ חתימת מלא הטופוף ותפקידו ✕ \_\_\_\_\_ توقيع وختم המUSER/העסק \_\_\_\_\_ توقيع معבי النموذج וوظيفته التاريخ